**ПРИМЕР ЗА ЛИЧНО МЕСТОИМЕНИЕ – ПОДЛОГ И ДОПЪЛНЕНИЕ**



**ДЪЩЕРЯ, БАЩА, КНИГА *(κόρη, πατέρας, βιβλίο)***

 **ДАВАМ, ВЗЕМАМ,РАЗМЕНЯМ *(δίνω, παίρνω, ανταλλάζω )***

Баща дава на дъщеря си книга.

Баща дава книга на дъщеря си.

Баща дава книга на своята дъщеря.

 **АЗ, ТИ, НИЕ, ВИЕ**-συνομιλητές, συμμετέχουν στην επικοινωνία

**ТОЙ, ТЯ, ТО, ТЕ** –τα πρόσωπα ή πράγματα για τους οποίους μιλάμε

**АЗ, ТИ, ТОЙ, ТЯ, ТО, НИЕ/НИЙ, ВИЕ/ВИЙ, ТЕ**- αντικαταστούν το υποκείμενο στην πρόταση

* **Аз** (бащата) давам книга на дъщеря си. *Кой дава?-аз*
* **Ти** (бащата) даваш книга на дъщеря си. *Кой дава-ти*

**Той** дава книга на дъщеря си. *Кой дава-той*
**Тя** (дъщерята) взема книга от баща си. *Кой взема?-тя*
**То**(момичето) приема книга от баща си. *Кой приема?-то*

**Ние** (бащата+ дъщерята) разменяме книгата. *Кой разменя?-ние*

**Вие** (бащата+ дъщерята) разменяте книга. *Кой разменя?-вие*

**Те** (бащата+ дъщерята) разменят книга*. Кой разменя?-те*

**ПРЯКО ДОПЪЛНЕНИЕ - Άμεσο αντικείμενο**

****

**книгата изпълнява службата на пряко допълнение**

|  |  |
| --- | --- |
| **мене/мен** **тебе/теб** **него** **нея** **него** **нас** **вас** **тях** |  **ме**  **те** **го** **я** **го**  **ни**  **ви**  **ги** |

Баща  дава **книгата** на дъщеря си. *Какво дава?-книгата*

**Той** **я** дава на дъщеря си.

**Дава** я на дъщеря си.

Сега я дава на дъщеря си.

**НЕПРЯКО ДОПЪЛНЕНИЕ -Έμμεσο αντικείμενο**

****

**на дъщеря си, на момичето, на детето изпълняват службата на непряко допълнение**

Баща дава книгата **на дъщеря си**. *На кого дава книгата?* –*На дъщеря си.*

**Той й** дава книгата.

|  |  |
| --- | --- |
| **на мене/мен****на тебе/теб****на него****на нея****на него****на нас****на вас****на тях** | **ми****ти****му****й****му****ни****ви****им**  |

**На мене ми** дава книгата. Дава **ми** книгата.

**На тебе ти** дава книгата. Дава **ти** книгата.

**На него му** дава книгата. Дава **му** книгата.

**На нея й** дава книгата. Дава **й** книгата.

**На него му** дава книгата. Дава **му** книгата.

**На нас ни** дава книгата . Дава **ни** книгата.

**На вас ви** дава книгата. Дава **ви** книгата.

**На тях им** дава книгата. Дава **им** книгата.

|  |  |
| --- | --- |
| **при, с, без...мене/мен****при, с, без...тебе/теб****при, с, без...него****при, с, без...нея****при, с, без...него****при, с, без...нас****при, с, без...вас****при, с, без...тях** | -------- |

Момичето е **при** баща си. Момичето е **при него**.

Момичето е **с**  баща си. Момичето е **с него**.

Момичето е **без** баща си. Момичето е **без него**.

|  |  |
| --- | --- |
| **на** мен/мене, теб/тебе, него, нея ... | **σε** εμένα, εσένα, αυτόν, αυτήν … |
| **в = при = у** мен/мене, теб/тебе, него, нея ... | **σε** εμένα, εσένα, αυτόν, αυτήν … |
| **с** мен/мене, теб/тебе, него, нея ... | **με** εμένα, εσένα, αυτόν, αυτήν … |
| **без** мен/мене, теб/тебе, него, нея ... | **χωρίς** εμένα, εσένα, αυτόν, αυτήν … |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **НА** | **σε**  |  давам **на него**, давам **му**  подарявам **на нея**, подарявам **й** купувам **на него**, купувам **му**  | *Δίνω σε αυτόν* *Δωρίζω σε αυτήν**Αγοράζω σ αυτόν*  |
| **В = ПРИ = У** | **σε** (στο χώρο ) | отиваме **в,при, у** насживея **при** негоходя **в, при, у** тях | *Πάμε σε μας (στο σπίτι μας )**Μένω σε αυτόν (στο σπίτι του )**Πηγαίνω σε αυτούς (στο σπίτι τους )* |
| **С**  | **με/ μαζί με**( πράξη από κοινό)  | отиваме **с вас** на разходка живея **с него** ходя **с тях** на почивка | *Πηγαίνουμε μαζί σας βόλτα* *Μένω με αυτόν, μαζί του* *Πηγαίνω μαζί τους διακοπές*  |
| **БЕЗ**  | **χωρίς**  | отиваме **без вас** на разходкаживея **без него**ходя **без тях** на почивка | *Πάμε χωρίς εσάς βόλτα**Διαμένω χωρίς αυτόν* *Πηγαίνω χωρίς αυτούς διακοπές* |

**Бащата**  дава **книга** **на дъщеря си**.

**Той** **й** **я** дава. Дава й я.

 (**връщам** –какво? , на кого? *–επιστρέφω-τι, σε ποιον* )

**Дъщерята** връща книгата **на бащата**.

**Тя** връща книгата **на него**.

**Тя му** връща **книгата**.

**Тя му я** връща. Връща **му я**.

**Детето** връща **книгата** **на бащата**.

**То му я** връща.

**Момичето** връща **книгата на бащата.**

**То му я** връща.

( **давам**- какво? на кого?- δίνω*- τι, σε ποιόν* )

( **вземам**- какво? от кого? - περνώ *-τι, από ποιόν*)

( **разменям**-какво? с кого? - ανταλλάζω – *τι, με ποιόν* )

Бащата: Давам книга на дъщеря си. Давам **й я**.

 Разменям книга с дъщеря си. Разменям **я с нея**.

Дъщерята: Вземам книга от баща си. Вземам **я от него**.

 Разменям книга с баща си. Разменям **я с него**.

Двамата: Ние ( аз и баща ми, аз и дъщеря ми) **я** разменяме.

 Ние **си** **я** разменяме.

Имам рожден ден. Баща ми купува книга.

Баща ми **ми я** подарява за рождения ден. Благодаря **му за подаръка**.